

E28 - Overlapping Answers!

Source: [Crunchyroll](#)

Translator:

Editor:

Timer:

QC:

(Please feel free to edit the speaker names if incomplete or inaccurate. Names are handled on a best-effort basis depending on the info on the source file. Dialogue is left as is.)

[00:08] Luca

Pierce them, Dark General!

[00:21] Luca

So that's it.

[00:49] int_Luca

This is a legendary card?

SIGN Episode 28

Overlapping Answers

[02:35] Vivian

You ain't got a chance!

[02:40] Vanessa

There's no way you'll win!

SIGN Path to the Void

[02:47] Vanessa

The Joubert Sisters are invincible!

[02:50] Vivian

You never had a chance from the start.

[02:54] _Both

Appear, Path to the Void!

[03:03] Kai

Wh-What just happened?

[03:05] Vanessa

When my graveyard contains at least 15 cards,

[03:09] Vanessa

Path to the Void reveals its true power!

[03:15] Vanessa

First, when my turn ends,
it does 5 damage to all enemy followers.

[03:28] Vivian

It also summons Shadow Assault!

[03:32] ---

What is that guy?

[03:34] Vivian

This guy can't attack enemy followers,

[03:37] Vivian

but he can attack the enemy leader,
no matter their defense.

[03:41] Vivian

Okay, little miss idol,
it's time for a dose of reality!

[03:46] Alice

It's my turn. Draw!

[03:49] Alice

You who appear from the depths
of the underworld.

[03:51] Alice

Your name is...

[03:53] Alice

Skeleton Raider!

[03:55] Alice

Skeleton Raider's Necromancy ability activates

[03:59] Alice

and destroys two enemy followers.

[04:03] Alice

It also does 1 damage
to all remaining enemy followers.

[04:07] Alice

Then, it does damage to the enemy leader
equal to the number

[04:11] Alice

of followers its ability destroyed.

[04:16] Vivian

I see how it is.

[04:18] Alice

Finally, it uses Storm
to attack the enemy leader!

[04:24] Vivian

That's not gonna do it.

[04:26] Vivian

The Joubert Sisters are invincible!

[04:30] Vivian

I've already told you, little miss idol.

[04:34] Vivian

You aren't taking it serious enough.

[04:37] Vivian

Are you an idol or a Shadowverse player?

[04:40] Alice

I-I'm...

[04:42] Vivian

Just who are you?

[04:45] Vivian

Let's have an answer.

[04:47] Vivian

Just who are you?

[04:50] Vivian

Are you...

[04:53] Vivian

an idol?

[04:55] Vivian

Or a Shadowverse player?

[04:57] Vivian

Which is it?

[04:59] Vivian

Just who are you?

[05:04] Vivian

Are you...

[05:06] Vivian

an idol?

[05:08] Vivian

Or a Shadowverse player?

[05:10] Vivian

Just who are you?

[05:17] Alice

I'm...

[05:23] Hiro

Which way?

[05:24] Marguerite

*Go left for the shortest route
to the Tree of Woe.*

[05:28] Hiro

Hey, how are the others?

[05:32] Marguerite

The plan is progressing as expected.

[05:37] Marguerite

*Currently, you, Luca Yonazuki, and Mauro Abelard
have retrieved your respective legendary cards.*

[05:44] Marguerite

*Kai Ijuin and Alice Kurobane have reached
their respective ruins.*

[05:48] Hiro

I-I see.

[05:50] Marguerite

However...

[05:51] Hiro

"However" what?

[05:52] Marguerite

*We are seeing strange readings
coming from the Swordcraft and Forestcraft ruins.*

[05:57] Hiro

Now you tell me?!

[05:58] Marguerite

*The Swordcraft ruin in particular
is showing two Shadow signals.*

[06:03] Marguerite

Where are you going?

[06:04] Hiro

You know where I'm going!

[06:05] Hiro

I'm going to help Kazuki and Mimori!

[06:08] Kai

I play the one who can overcome many forms
of magic: Daria, Dimensional Witch!

[06:17] Kai

Daria's ability allows me to draw cards
until I have five in my hand...

[06:21] Kai

and boosts all Spell Cards five-fold.

SIGN Fiery Embrace

[06:27] Kai

What do you think
of her overwhelming ability?

[06:30] Vanessa

It's nothing of the sort.

[06:33] Vanessa

You don't like wasting time, right?

[06:36] Vanessa

So why would you waste
your time doing that?

[06:40] Kai

Because I can't afford to lose.

[06:42] Vanessa

Why?

[06:44] Kai

Because the world□

[06:46] Vanessa

Why?

[06:47] Vanessa

So you can save the world?

[06:50] Vanessa

Do you hear yourself?

[06:53] Vanessa

What do you know of it? Of this world?

[06:58] Vanessa

The world is not nearly as beautiful
as you seem to think.

[07:02] Vanessa

It's not worth saving!

[07:05] Vanessa

Mordecai the Duelist,

[07:06] Vanessa

along with Shadow Assault and Nephthys,
attack your leader!

[07:14] Vanessa

The pain will be over soon.

[07:19] Vanessa

And another Shadow Assault enters the field.

[07:28] Vanessa

Why not fold?

[07:30] Kai

No, I still have a chance at a comeback!

[07:35] Vanessa

Very well. It's your turn.

[07:37] Vanessa

Draw a card.

[07:39] Kai

I know that!

[07:41] int_Kai

I can do this.

[07:42] int_Kai

I've calculated it.

[07:44] Kai

Draw!

[07:46] Kai

According to my calculations, this card...

[07:49] int_Kai

No, this...

[07:51] Vanessa

Oh, my. What's the matter?

[07:54] Kai

My calculations were so perfect
I've even impressed myself.

[07:59] Vanessa

Oh, I'm trembling.

[08:02] int_Kai

Calculate... I need to calculate.

[08:05] int_Kai

I need a way to use this card to win.

[08:09] int_Kai

If I don't find one...

[08:11] Vanessa

What happened to that comeback
you were talking about?

[08:15] int_Kai

No, how can I calculate...

[08:20] Vanessa

This is such fun.

[08:21] Vanessa

With just one mistake in your calculations,
you can't come up with any more answers.

[08:26] Vanessa

You won't be able to beat me.

[08:29] Vanessa

Absolutely not.

[08:31] int_Kai

Absolutely?

[08:34] (Flashback) fb_Alice

I don't think there's anything
in this world that's absolute.

[08:39] (Flashback) fb_Kai

In the world of math,
there are absolute answers.

[08:44] Vanessa

I compliment you
for lasting so long, at least.

[08:48] Vanessa

Why don't I give you a chance
as a consolation prize?

[08:51] Vanessa

If you accept your defeat now...

[08:55] Vanessa

What?

[08:57] Kai

Three.

[08:58] Vanessa

"Three" what?

[08:59] Kai

That I accept.

[09:03] Vanessa

So you're accepting your defeat?

[09:05] Kai

I made three errors.

[09:09] Kai

First, this is not a world of math.
Therefore, nothing is absolute.

[09:17] Vanessa

So what?

[09:18] Kai

The second error was saying
that I was battling to save the world.

[09:22] Vanessa

Then why?

[09:23] Kai

And the third was leaving her
and coming here alone.

[09:29] Kai

I was thinking like an ordinary person
instead of a genius.

[09:34] Kai

But I will return to being
a genius among geniuses

[09:38] Kai

and perfectly correct for those errors!

SIGN Sorcery Cache Petrification

[09:41] Kai

I battle for my friends!

SIGN Sorcery Cache Petrification Secrets of Erasmus

SIGN Petrification Secrets of Erasmus

SIGN Secrets of Erasmus Fiery Embrace

SIGN Secrets of Erasmus Fiery Embrace Wind Blast

SIGN Fiery Embrace Wind Blast

SIGN Fiery Embrace Wind Blast Insight

SIGN Wind Blast Insight

[09:43] Kai

I will defeat you and go to help them!

[09:47] Kai

I play Insight.

[09:52] Kai

I draw a card.

[09:54] Vanessa

What about those calculations
and probabilities you're so proud of?

[09:58] Vanessa

You seem to be grasping at straws.

[10:00] Vanessa

It's pathetic.

[10:01] Kai

I don't need probability
or calculations to win this.

[10:04] Kai

All I need is the power of my heart

[10:08] Kai

and the miracle it can bring!

[10:11] Vanessa

Even more nonsense!

[10:16] Vivian

Just give up, little miss idol.

[10:19] Vivian

I play Orcus.

[10:22] Vivian

Orcus's Necromancy ability restores
4 of the leader's defense.

[10:28] Vivian

Path to the Void's effect activates.

[10:32] Vivian

As an idol and in Shadowverse,

[10:34] Vivian

everything you've done
has been half-hearted and meaningless!

[10:40] int_Alice

"Half-hearted...

[10:43] int_Alice

and meaningless"?

[10:45] Vivian

Another Shadow Assault enters the field.

[10:47] Vivian

So what will you do now, little miss idol?

[10:57] (Flashback) fb_Alice

I don't like these.

[10:59] (Flashback) fb_Alice

My smile is weird.

[11:01] (Flashback) fb_Alice

And they're meaningless.

[11:02] (Flashback) fb_Kai

They have meaning.

[11:05] Alice

I didn't like being an idol.

[11:07] Alice

Having to do what the grown-ups say...

[11:10] Alice

Always being alone...

[11:12] Alice

So, I've held back my feelings,
so that no one can tell.

[11:19] Alice

What are you muttering about?

[11:21] Alice

I loved Shadowverse.

[11:23] Alice

But the grown-ups chose
which cards I would use,

[11:26] Alice

and I had to go along with it.

[11:29] Alice

Winning and losing didn't matter,

because they weren't battles I chose to have.

[11:34] Alice

There was Alice the idol
and Alice who played Shadowverse.

[11:40] Alice

But both of them were...

[11:42] Alice

half-hearted.

[11:46] Vivian

There it is! You finally admitted it!

[11:49] Vivian

You half-hearted idol□

SIGN But

[11:50] Alice

But...

[11:51] (Flashback) fb_Kai

You're a strange sort of person.
You maintain two versions of yourself

[11:55] (Flashback) fb_Kai

and manage to make both of them work
to your advantage, instead of against you.

[12:00] Alice

But someone told me...

[12:02] Alice

I'm not half-hearted. That I use both
to my advantage instead of against myself.

[12:07] Vivian

What is all that nonsense you're muttering?!

[12:14] Alice

I knew.

[12:16] Alice

As an idol, I can make everyone smile.

[12:20] (Flashback) fb_Mimori

When I first saw you,
I thought you were amazing!

[12:23] (Flashback) fb_Mimori

I wanted to be like you!

[12:25] Alice

Since I'm an idol,
people want to be like me.

[12:28] (Flashback) fb_Hiro

You like Shadowverse, right?

[12:31] (Flashback) fb_Hiro

Let's play for real, Alice!

[12:34] (Flashback) fb_Hiro

That's Shadowverse!

[12:35] Alice

Battling in Shadowverse
helped me make friends.

[12:38] Alice

So to me, being an idol and
playing Shadowverse are both important!

[12:44] Alice

I love them both!

[12:49] Vivian

You love them both?

[12:51] Vivian

You're really ticking me off!

[12:53] Vivian

That's just a half-hearted answer!

[12:56] Alice

No, it's not.

[12:57] Alice

That's the full extent
of my feelings, times two!

[13:00] Vivian

What?

[13:02] Alice

I'm a serious idol
and a serious Shadowverse player.

[13:06] Alice

That's who I am, Alice Kurobane.

[13:09] Vivian

That's easy enough to say!

SIGN Necroassassin

SIGN Insight

[13:30] Alice

The stone tablet...

[13:32] Vivian

Why is it shining like that?

[13:41] Luna

Hi.

[13:45] Luna

If you'd like...

[13:53] Luna

I'll entrust you with my legend.

[14:03] Alice

Is that...

[14:04] Alice

the legendary card?

[14:14] Vivian

What? What just happened?

[14:17] Alice

I think I just gained a fan.

[14:19] Vivian

Huh?

[14:21] Alice

I hope you're ready, Big Sister.

[14:23] Alice

This idol's about to save the world.

[14:28] Alice

You are the ruler of souls,
the eternal keeper.

[14:30] Alice

I put my whole self into you!

[14:35] Alice

Dead Soul Taker!

[14:41] Vivian

You think that will beat me?

[14:43] Alice

Dead Soul Taker's Necromancy ability activates.

[14:50] Alice

All my followers destroyed in this battle
return to the field.

[14:54] ---

What?

[14:55] Alice

Skeleton Raider has Storm
and attacks your leader.

[15:01] Alice

I end my turn.

[15:03] Vivian

Why you...

[15:06] Vivian

Evolve, now!

[15:08] Vivian

Shadow Assault!

[15:10] Vivian

Now all my followers attack your leader!

[15:17] Vivian

You're through!

[15:19] Vivian

Through! Through! Through!

[15:27] Vivian

I end my turn.

[15:38] Vivian

What's that look in your eye?

[15:40] Vivian

A half-hearted brat like you
can't do anything!

[15:50] Isabelle

I entrust my legend to you.

[15:54] Kai

The rest is up to me.

[15:59] int_Isabelle

In order to acquire your new power,

[16:01] int_Isabelle

call out its name!

[16:03] Vanessa

That light...

[16:05] Vanessa

Don't tell me...

[16:06] Kai

Insight's effect allows me to draw a card.

SIGN Wind Blast

SIGN Sevens Force Sorcerer

[16:11] Kai

Come forth, one who has mastered
all seven forms of knowledge!

[16:16] Kai

Sevens Force Sorcerer!

[16:23] Vanessa

So this is the legendary card?

[16:25] Vanessa

But one more follower
won't change the inevitable□

[16:30] Kai

Sevens Force Sorcerer, evolve!

[16:38] Kai

His on-evolve effect activates.

SIGN Sorcery Cache Petrification Secrets of Erasmus

[16:40] Kai

All spells in my hand with cost 3 or lower
have their cost reduced to 0.

SIGN Sorcery Cache Petrification Secrets of Erasmus Fiery Embrace

SIGN Petrification Secrets of Erasmus Fiery Embrace Wind Blast

[16:45] Kai

First, Sorcery Cache!

[16:48] Kai

It boosts a spell in my hand twice,
and I can draw a card.

[16:54] Kai

The spell card Commence Experiment places
an Earth Sigil on the field.

[16:58] Kai

Petrification!

[17:00] Kai

Earth Rite annihilates an enemy follower.

[17:07] Kai

Now, three more.

[17:09] Kai

Secrets of Erasmus!

[17:10] Kai

Wind Blast!

[17:12] Kai

Fiery Embrace!

[17:20] Kai

All your followers have been destroyed.

[17:25] Vanessa

It's still too late.

[17:27] Vanessa

No matter how many followers you destroy,

[17:30] Vanessa

I still have Path to the Void in play!

[17:35] Vanessa

You are nearly out of defense.

[17:39] Vanessa

You won't be able to continue the battle.

[17:42] Kai

You have a point.

[17:46] Vanessa

I admire that you've made it last this long!

[17:48] Vanessa

But unfortunately for you,
the Joubert Sisters are invincible[]

[17:52] Kai

But that's only if you get another turn.

[17:57] Vanessa

What do you mean?

[17:59] Kai

The previously sealed legendary card...

[18:01] Alice

...will now reveal its power!

[18:04] Kai

Sevens Force Sorcerer...

[18:06] Alice

Dead Soul Taker...

[18:07] _Both

Activate your ability!

[18:10] Alice

If a follower was destroyed
during my opponent's turn,

[18:14] Alice

that follower and one with the same name
are placed on the field.

[18:17] Alice

Revive, my cards!

[18:20] Vivian

I-Impossible!

[18:22] Alice

Now it's my turn!

[18:25] Kai

When I've played seven
or more spell cards in a turn,

[18:29] Kai

he does 20 damage to the enemy leader!

[18:34] Vanessa

Wh-What?

[18:36] _Both

Go!

[19:06] Marguerite

Congratulations.

[19:07] Marguerite

Now please head to the Tree of Woe.

[19:11] Marguerite

I'm sending the most efficient route.

[19:13] Kai

No, that won't be necessary.

[19:16] Kai

There is something I must do first.

[19:22] int_Luca

What is this?

[19:24] int_Luca

Why can't I use it?

[19:25] int_Luca

Does this mean it hasn't accepted me?

[19:32] Luca

Shiori!

[19:35] Luca

Shiori!

[19:45] Luca

Shiori...

[19:47] Luca

I hope she's been evacuated safely.

[19:50] Shiori

Brother.

[19:54] Luca

Shiori!

[19:56] Shiori

Brother.

[19:58] Luca

Shiori, is that you?

[20:04] Kai

Alice Kurobane!

[20:06] Alice

Big Brother Kai?

[20:07] Kai

Are you okay?

[20:10] Alice

Yep!

[20:15] Alice

Way to go!

[20:17] Alice

But aren't you wasting time
taking this route?

[20:21] Kai

Sort of.

[20:23] Kai

According to my calculations,
this route is not the most efficient.

[20:27] Alice

I guessed so.

[20:28] Alice

So why are you here?

[20:31] Alice

Oh, did you come to help me?

[20:35] Alice

You're so nice, Big Brother Kai.

[20:41] Kai

Here, you dropped this.

[20:47] Kai

I actually did come to help you.

[20:49] Alice

Why?

[20:51] Kai

Because I've come to understand

[20:53] Kai

that in this world without absolutes,

[20:55] Kai

friends are more important
than efficiency or calculations.

[21:01] Alice

I can't say I get what you're saying.

[21:04] Kai

I see.

[21:06] Alice

But I feel the same way.

[21:09] Kai

Did you say something?

[21:11] Alice

Yep, I did, but I won't tell you.

[21:15] Kai

That's fine.

[21:16] Kai

I'm fine not knowing.

[21:19] Alice

Well, maybe I'll tell you
one thing, Big Brother Kai.

[21:23] Kai

What?

[21:24] Alice

A genius among geniuses isn't that cool.

[21:32] Alice

Oh, are you mad? Did I make you mad?

[21:35] Kai

I'm not mad.

[21:36] Alice

You're lying. I can see that you are!

[21:39] Kai

No, I'm not.

Now let's get to the Tree of Woe.

[21:43] Alice

Just look!

Your tone and your eyes say you're mad.

[21:45] Kai

I swear, I feel as if I'm talking
to a horse!

[21:49] Alice

I love horses!

[23:24] _All

Shadowverse Card Showcase!

[23:26] Alice

Here are today's cards.

SIGN Sevens Force Sorcerer

SIGN Dead Soul Taker

[23:27] Kai

Sevens Force Sorcerer and Dead Soul Taker!

[23:30] Alice

We finally got them!

[23:31] Alice

Let's take a selfie to celebrate!

[23:33] Kai

A s-selfie? I don't...

[23:35] Alice

Give us a smile!

[23:36] Kai

Okay.

SIGN Next Time

[23:39] Shiori

I'm fine like this.

[23:41] Shiori

I like this world.

[23:43] Luca

Shiori, you...

[23:45] Shiori

The pain is gone.

[23:48] Luca

Next time:

Proof That I Am Me.

SIGN Episode 29 Proof That I Am Me

[23:51] ---

Battle, Shadowverse.

Revision #1

Created 2025-04-01 07:29:31 UTC by whimsee

Updated 2025-04-01 07:29:31 UTC by whimsee